

TRAÉ ALFAJORES

EPISODIO 78: EL NOA

Hola, ¿qué tal? ¿Cómo están? Buen día, buenas tardes, buenas noches, mi nombre es Matías, y esto es “Traé alfajores”, el podcast de ventureoutspanish.com, un podcast sobre español rioplatense y con español rioplatense.

Mi idea acá es aportar a los estudiantes que tengan un interés particular en este dialecto del español, y ofrecerles una referencia auténtica de cómo hablamos, y cómo usamos el español en esta región de Argentina.

Episodio 78 de TA. Hoy hablamos del Noroeste Argentino, o el NOA.

Ya que en los últimos episodios pasamos por el norte argentino hablando de independencia y folklore, me pareció interesante aprovechar la oportunidad para comentar y ampliar un poco más la imagen de esa región de Argentina.

Para empezar, comentemos que es común dividir las diferentes regiones de Argentina en seis grandes áreas: el Noroeste, el Noreste, Cuyo, la Región Pampeana, la Patagonia y el Área Metropolitana de Buenos Aires. El NOA, específicamente, incluye a las provincias de Jujuy, Salta, Tucumán, Catamarca, La Rioja y Santiago del Estero.

Mirando un mapa de Argentina, es la esquina superior izquierda.

Esta región tiene una geografía muy variada y muy única también: por un lado, la Puna jujeña, a más de tres mil metros de altura, con clima seco, con mucha amplitud térmica entre el día y la noche; por otro lado, los valles tucumanos donde se cultiva caña de azúcar —un cultivo clave en la economía y la historia de la provincia—, y no sé si últimamente, pero sí sé que desde Tucumán llegan también de naranjas y limones.

También, como conectando Jujuy y Salta, están las yungas, que es una zona de selva de montaña que tiene una vegetación muy densa y un clima muy húmedo.

La mayoría de los argentinos asociamos la palabra “calor” al NOA, pero es relativo en realidad, porque en realidad el clima en el NOA cambia mucho según la altitud. En la Puna, las temperaturas pueden bajar de cero incluso en pleno día, mientras que en los valles la amplitud térmica es menor y el calor sí. Esto, además de influir en el turismo, influye directamente en la forma de vida, en la arquitectura, en la vestimenta y, por supuesto, en lo que se produce y lo que se come.

Podríamos decir que hay un eje turístico que conecta las provincias de Tucumán, Salta y Jujuy, sobre todo Salta y Jujuy. Como consecuencia de esta imagen de que el NOA es muy caluroso, no suele ser una opción de verano, sino más bien un destino elegido para escapadas o viajes cortos en otras épocas del año.

Desde Buenos Aires, la conexión más común es en avión directo a Salta. Y desde ahí, mucha gente arranca para el norte. Lo habitual es empezar a subir: primero parás en Salta capital, que es una ciudad muy linda para caminar, con muchos edificios coloniales.

En Salta también está Cafayate, donde hay varias bodegas y mucha gente decide pasar por lo menos una tarde recorriendo y sacando fotos de los paisajes cafayatenses, que también es muy lindo.

De ahí, podés ir hacia la Quebrada de Humahuaca, en Jujuy. En el camino pasás por pueblos como Purmamarca, donde está el Cerro de los Siete Colores, que es muy icónico; muy cerquita de Purmamarca está Tilcara, y un poquito más al norte, Humahuaca.

Y en Jujuy, además de la Quebrada, están las Salinas Grandes: un salar enorme, que parece un mar congelado blanco, de sal. Están a más de 3.000 metros de altura y, todas las personas que pasan por el salar hacen unas fotos alucinantes que juegan mucho con la distancia y como ilusiones ópticas en un paisaje que es muy surrealista.

En esas rutas es común cruzar pueblitos con casas de adobe y cruzarte con llamas y alpacas, y ver cactus gigantes creciendo solitarios en medio del desierto.

Y otra cosa importante de mencionar es que todo el norte del país tiene una influencia indígena muy clara, que se nota en la música, en la comida, en las celebraciones y hasta en la forma de hablar. Es una mezcla muy fuerte de herencia prehispánica con lo español, y eso le da una identidad propia que se siente en cuanto llegás.

Algo que suele llamar la atención a quienes solo conocen el acento rioplatense es cómo suena el español ahí. En Salta y Jujuy, el acento es más pausado, con una entonación diferente y un uso del “vos” que alterna con el “tú” en algunas regiones. Para muchos estudiantes, es una especie de revelación.

Ya dijimos muchas veces en el podcast que es importante sacarse de la cabeza el mito de que todos los argentinos hablamos igual, pero en las provincias del norte es donde más se puede ver el contraste entre los acentos de Argentina.

Los colores característicos de estos paisajes suelen ser los ocre, rojos, amarillos, naranjas, que se combinan con unos fondos azules (porque el cielo suele estar muy despejado), o con unas nubes muy artísticas. Pero bueno, esa paleta muy distinta a la que estamos acostumbrados en otras partes del país.

Catamarca, San Juan y La Rioja suelen ser otra opción, un poco más aislada. San Juan tiene una parte asociada a Cuyo, con Mendoza y toda la ruta del vino, pero entre San Juan y la Rioja está el Parque Nacional Talampaya y el Valle de la Luna. Son paisajes lunares.

Si hablamos de comida, el maíz es la base de gran parte de la cocina del NOA, y por eso platos como la humita y los tamales tienen un lugar central en la mesa. La humita es maíz molido con cebolla y condimentos, se cocina envuelta en sus propias hojas; y los tamales llevan, además, carne o verduras, todo se cocina al vapor.

Las empanadas salteñas también tienen muy buena reputación. Y para mencionar algo dulce, están los arropes, que son como mermeladas hechos con frutas como membrillo que se usan para acompañar quesos o para comer solos.

El vino que identifica a esta zona es un vino blanco: el torrontés.

El NOA tiene frontera con Chile cruzando los Andes, y al otro lado de la cordillera hay paisajes muy similares. También limita con Bolivia en el norte. La ciudad más emblemática en este sentido es La Quiaca, que es como la puerta de entrada al país desde el norte.

En Argentina hay una frase muy usada para decir “todo el país”, que es “de Ushuaia a La Quiaca”. Ushuaia es la referencia de la ciudad más austral, y La Quiaca, la ciudad que está más al norte.

Bueno, espero que este recorrido por el NOA les haya dado ganas de conocer esta región de Argentina.

Si te gustó este episodio, te invito a dejarle una calificación en la plataforma donde lo estés escuchando. Y, si querés apoyar la producción de Traé Alfajores, podés hacer una donación desde BMAC: tu aporte me ayuda a seguir creando contenido y a mantener el podcast en marcha.

Nos encontramos en el próximo episodio.

Gracias por escuchar.

Les dejo un abrazo.

Chau chau.